

# LBB 3222/04 Dolmetscherpult

www.boschsecurity.de



**BOSCH**  
Technik fürs Leben



- ▶ Verwaltet 6 Sprachkanäle plus Saalsprache
- ▶ Dank der Vorauswahltaste für den eingehenden Kanal brauchen die verfügbaren Sprachkanäle nicht manuell durchsucht zu werden.
- ▶ Durch die Schnellumschaltung zwischen der Saalsprache und dem Kanal, der mit der Kanalwahltaste eingestellt wurde, lassen sich potenzielle Bedienungsfehler reduzieren.
- ▶ Mit Hilfe der elektronischen Kanalverriegelung wird verhindert, dass Dolmetscher in verschiedenen Kabinen denselben Ausgangskanal verwenden.

## Funktionsbeschreibung

- Integrierter Lautsprecher
- 12 Dolmetscherpulte können per Durchschleifverbindung in einer Dolmetscherkabine oder zwischen verschiedenen Dolmetscherkabinen miteinander verbunden werden.
- In jeder Kabine können maximal drei Dolmetscherpulte verwendet werden.
- Durch Aktivieren der Funktion „Auto-Transfer“ stellt der Dolmetscher die automatische Transfersprache (OR2) für das Transferdolmetschen bereit.
- Mit der Funktion zum Deaktivieren von Kanal B kann der Dolmetscher Kanal B deaktivieren, während gleichzeitig sichergestellt wird, dass das Pult weiterhin mit Kanal A verbunden bleibt

## Bedienelemente und Anzeigen

- Das Mikrofon ist an einen flexiblen Arm montiert, komplett mit einem Lichtring, der leuchtet, wenn das Mikrofon eingeschaltet ist.
- Regler für Kopfhörerlautstärke, hohe und tiefe Frequenzen
- Auswahltaste für Kanal A und B mit Kanalauswahlanzeigen
- Sechs Auswahltasten für ausgehenden Kanal B mit Kanalauswahlanzeigen
- Anzeige für ausgehenden „OR2“ (Auto-Transfer)

- Die Anzeigen für belegte Kanäle geben an, welche Kanäle von Dolmetschern belegt sind.
- Mikrofon-Stummschalttaste
- Mikrofoneinschalttaste mit Status-LED
- Auswahltaste mit LEDs zum schnellen Umschalten zwischen der Saalsprache und dem Kanal, der mit der Kanalauswahltaste eingestellt wurde
- „OR2“-Anzeige für eingehenden Kanal (Auto-Transfer) gibt an, dass die Saalsprache durch einen Transferdolmetschkanal ersetzt wurde, wenn die automatische Transferfunktion aktiviert ist
- Auswahltaste für eingehenden Sprachkanal, der mit Kopfhörer überwacht werden soll
- Ruftaste (Sprechtaste) zum Öffnen eines Dialogkanals zwischen Dolmetscher und Vorsitzendem/Techniker
- Taste für ausgehende Nachricht
- Anzeige für eingehende Nachricht
- Drehschalter zum Voreinstellen des Ausgangskanals über den Ausgang A

## Anschlüsse

- 3-m-Kabel mit 25-poligem Submin-D-Stecker
- 25-polige Submin-D-Buchse für Durchschleifverbindungen
- 6,3-mm-Stereo-Kopfhörerklippenstecker

- 15-polige 180°-DIN-Buchse zum Anschließen der Dolmetscher-Kopfsprechgarnitur mit Mikrofon plus Schalter zum Stummschalten des integrierten Mikrofons
- Hilfsbuchse (Nachricht) für die Nachrichtenfunktion des Pults

## Zertifikate und Zulassungen

Region	Zertifizierung
Europa	CE

## Technische Daten

### Elektrische Daten

Frequenzgang	125 Hz (-10 dB) bis 12,5 kHz (-2 dB)
Äquivalenter Nennschalldruck auf Grund von Grundgeräuschen	< 32 dB
Gesamtklirrfaktor bei Übersteuerung	< 5%
Nebensprechdämpfung	> 66 dB

### Mechanische Daten

Montage	Tischgerät oder Einbauversion
Abmessungen (H x B x T)	20-58 x 250 x 189 mm
Gewicht	1,75 kg
Farbe	Hellgrau

## Bestellinformationen

### LBB 3222/04 Dolmetscherpult

Dolmetscherpult mit 6 separaten Sprachkanälen sowie einem Kanal für die Saalsprache.

Bestellnummer App.Schl. VEPOS  
**LBB3222/04 | F.01U.507.650**

#### Represented by:

**Germany:**  
 Bosch Sicherheitssysteme GmbH  
 Robert-Bosch-Ring 5 und 7  
 85630 Grasbrunn  
 Tel.: +49 (0)89 6290 0  
 Fax: +49 (0)89 6290 1020  
 de.securitysystems@bosch.com  
 www.boschsecurity.de

**Weitere Produktinformationen:**  
 Bosch Sicherheitssysteme STDE  
 Werner-Heisenberg-Strasse 16  
 34123 Kassel  
 Tel.: /Fax: +49 (0)561 89 08  
 CCTV: -200/-299; Comm. -300/-399  
 Einbruch/Brand/Access: -500/-199  
 de.securitysystems@bosch.com  
 www.bosch-sicherheitsprodukte.de

**Haus-ServiceRuf und NurseCall Schweiz:**  
 TeleAlarm SA - Bosch Group  
 Rue du Pont 23  
 CH - 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
 Telefon +41 32 327 25 40  
 Telefax +41 32 327 25 41  
 ch.securitysystems@bosch.com  
 www.telealarm.ch